

EPISTOLA^a LEONIS PAPAE DE PRIVILEGIO COREPISCO-
PORUM SIVE PRESBITERORUM AD UNIVERSOS GERMA-
NIAE^{b99} ET^c EUROPAE^c ATQUE GALLIAE^d ECCLESiarUM
EPISCOPOS^e.

5 Leo Romanae ecclesiae et apostolicae sedis episcopus universis^f Ger-
maniarum atque^g Galliarum^{gh} regionumⁱ episcopis in^{j100} deo aeterno^k
salutem.

*Cum*¹⁰¹ in dei nomine in^{kl} Romana ecclesia^l sinodum episcoporum
sive ceterorum^m consacerdotumⁿ Christique^o fidelium coadunatum^p
10 habuissimus^q et de *ordinationibus* inlicitis^r, super quibus *crebrior*^s ad
nos illarum partium^t commeantiumque^u sermo^v perveniret^w, atque de
aliis necessariis et^x ecclesiasticis negotiis tractantes sacrosque canones
relegentes sollerter egissemus^y, a multis lacrimabili^z vultu *relatum*¹⁰²
15 *frequenter* corepiscopos^d, qui iuxta^e canones^f Caesarienses^{g103} sive se-

a) preceded by XCVI Ap, CXXVI corr. from CXXIV An, XCVII Ar, EX EPISTOLA B. b) GERMANIARUM E₅. c) om. Ap An Ar. d) GALLIAS E₁ E₄, GALIIS E₅. e) EPISCOPI E₃. f) corr. from universi Ap, om. E₂. g) om. B. h) gallicarum E₄. i) corr. from ? E₂. j-j) om. Ap An. k) om. Ap. l-l) apud Romanam ecclesiam B. m) ceterum Ar. n) cumsacerdotum Ap. o) Christi B. p) coadunatum B E₄, quo adunatum E₅. q) habuissimus B. r) over erasure E₁. s) over erasure Ap. t) praeces E₅. u) commeantium Ap An Ar B, commemorantiumque E₃. v) om. Ar. w) corr. to pervenerat An. x) om. Ap An Ar E₅. y) agissemus E₂ E₄. z-z) over eras. E₁. a') om. E₅. b') corr. from quidem E₂. c') Galli- over eras. Ar. d') corr. from corepiscopus E₅. e') corr. from iuxta Ap. f') om. B. g') corr. to neocaesarienses An, corr. from caesariensis E₅.

99) Compare the similar, seemingly redundant threefold address that recurs in another Pseudo-Isidorian product, namely Ps.-Gregory IV for Aldrich of Le Mans, J³ †5174 (DÜMMLER, MGH Epp. 5 [as n. 18] p. 73 l. 16–18): Dilectissimis fratribus universis coepiscopis per Galliam, Eoropiam, Germaniam ...

100) For in deo aeterno, otherwise known primarily in the salutations of a few insular letters, see above, p. 495.

101) For Cum ... perveniret (l. 11), cf. Leo I, J³ 916 (GONZÁLEZ, Epistolae decretales [as n. 14] p. 113a; Vat. lat. 1341 fol. 168va).

102) Through p. 522 l. 5 exhortare, the source is Seville II, c. 7 in the Gallican recension, here falsified to address chorbishops in addition to priests. A related but independent falsification of the same canon recurs in Ps.-Isidore's interpolated Hispana, edited above, p. 496–498. See also the fuller discussion through p. 501. To relatum ... destinarent (p. 520 l. 2), compare Pseudo-Isidore's lighter manipulations in the Hispana (above, p. 496 l. 1–3): ... relatum est nobis venerantissimum quondam Agabium Cordobensis urbis episcopum frequenter chorepiscopos vel presbyteros destinasse, qui tamen iuxta canones unum sunt ...

103) The reference is to Neocaesarea, c. 13 (TURNER, EOMIA 2, 1 [as n. 5])